

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

15 JANVIER 1958.

PROJET DE LOI

relatif à l'équivalence des diplômes au profit des docteurs en médecine, chirurgie et accouchements, des docteurs en médecine vétérinaire, des licenciés en sciences dentaires et de pharmaciens résidant en Belgique et remplissant certaines conditions.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE (1)

PAR M^{me} COPÉE-GERBINET.

MESDAMES, MESSIEURS,

Comme le Ministre l'a déclaré dans son exposé introductif, le présent projet de loi est né de la proposition de loi de M. Allard, approuvée par le Sénat.

Inspiré par des principes d'équité à l'égard de certains étrangers accueillis dans nos universités, sans avoir accomplis leurs études moyennes en Belgique, le projet leur permettra d'obtenir certains diplômes universitaires, aux trois conditions reprises à l'article premier.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Heyman.

A. — Membres : M. Berghmans, M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. De Clerck, du Bus de Warnaffe, Eneman, Harmel, Peeters (Lode), M^{me} Van Daele-Huys, MM. Vanden Berghe, Verbist, Verlact, — Bohy, Bracops, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Cudell, Dejardin, Demets, M^{me} Groesser-Schroyens, M. Hoyaux, M^{me} Vanderveken-Van de Plas, MM. Vercauteren. — Destenay, Tahon.

B. — Membres suppléants : M^{me} de Moor-Van Sina, MM. Gilson, Hermans, Loos, Parisi, Wirix. — Daman, Deconinck, Denis, Nazé, Sercu. — Blum.

Voir :

770 (1956-1957) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendement.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

15 JANUARI 1958.

WETSONTWERP

betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's ten voordele van de doctoren in de genees-, heelen verloskunde, de doctoren in de veeartsenijkunde, de licentiaten in de tandheelkunde en de apothekers die in België verblijven en sommige voorwaarden vervullen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
OPENBAAR ONDERWIJS (1), UITGEBRACHT

DOOR Mevr. COPÉE-GERBINET.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Zoals de Minister in een inleidend woord heeft verklaard, is dit wetsontwerp ontstaan uit het wetsvoorstel van de heer Allard, dat reeds door de Senaat werd goedgekeurd.

Het ontwerp streeft naar een billijke behandeling van sommige vreemdelingen die in onze universiteiten worden opgenomen zonder hun middelbare studiën in België te hebben gedaan. Het zal hen in staat stellen, bepaalde universitaire diploma's te behalen op grond van de drie in het eerste artikel vermelde voorwaarden.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Heyman.

A. — Leden : de heer Berghmans, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren De Clerck, du Bus de Warnaffe, Eneman, Harmel, Peeters (Lode), Mevr. Van Daele-Huys, de heren Vanden Berghe, Verbist, Verlact, — Bohy, Bracops, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Cudell, Dejardin, Demets, Mevr. Groesser-Schroyens, de heer Hoyaux, Mevr. Vanderveken-Van de Plas, de heren Vercauteren. — Destenay, Tahon.

B. — Plaatsvervangende leden : Mevr. de Moor-Van Sina, de heren Gilson, Hermans, Loos, Parisi, Wirix. — Daman, Deconinck, Denis, Nazé, Sercu. — Blum.

Zie :

770 (1956-1957) :

- N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- N° 2 : Amendement.

A l'article 2, M. le Ministre souligne l'erreur matérielle qui s'y est glissée et propose de remplacer les mots « deux mois » par les mots « deux ans ».

Après avoir manifesté sa sympathie pour tout projet visant à alléger le sort des personnes déplacées, un membre présente un amendement qui permettrait l'extension du champ d'application.

Il cite l'exemple d'une femme réfugiée, venue de Russie en 1922 et ayant fait ses études de médecine à Liège en 1925. Se trouvant dans l'impossibilité de pratiquer la médecine dans notre pays, cette femme est partie en Nigérie pour y consacrer 25 ans de sa vie aux malades des léproseries. Rentrée au pays depuis deux ans, titulaire de nombreuses distinctions anglaises et belges, elle ne pourrait bénéficier de la présente loi sans le vote de l'amendement déposé. Celui-ci propose de compléter le premier alinéa de l'article premier par ce qui suit :

« ou qu'ils aient exercé pendant 10 ans, au moins, une mission humanitaire d'ordre médical dans les territoires d'outre-mer.

D'accord sur le fond de l'amendement, plusieurs membres de la commission soulèvent certaines objections sur la rédaction.

Prié par le Ministre de définir exactement ce qu'il entend par « mission humanitaire » l'auteur de l'amendement précise qu'il s'agit d'une assistance technique dans le cadre des activités des organisations internationales telles la F. A. O. et l'Organisation mondiale de la Santé.

Le Ministre propose de remplacer les mots « une mission humanitaire d'ordre médical » par les mots « une mission d'ordre humanitaire dûment établie en des territoires d'outre-mer ».

Seul le Ministre de l'Instruction Publique établira si un candidat déterminé répond au critère imposé.

Les territoires d'outre-mer visés sont non seulement les territoires du Congo et du Ruanda-Urundi, mais aussi d'autres pays où les organisations en question accomplissent leur mission.

Le mot « médical » est supprimé dans le texte de l'amendement proposé parce que le projet, tout en visant les médecins, s'applique aussi aux pharmaciens, dentistes et vétérinaires.

Le projet ainsi amendé et le présent rapport sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Germ. COPÉE-GERBINET.

Le Président,

H. HEYMAN.

Bij artikel 2 wijst de Minister op een materiële vergissing die erin geslopen is en stelt hij voor, de woorden « twee maanden » te vervangen door de woorden « twee jaren ».

Een lid laat zich gunstig uit ten opzichte van ieder ontwerp dat ertoe strekt het lot van de verplaatste personen te verzachten en stelt een amendement voor tot uitbreiding van het toepassingsgebied.

Hij haalt het voorbeeld aan van een vrouw die in 1922 uit Rusland uitweek en in 1925 te Luik haar studies in de geneeskunde voltooide. Daar zij de geneeskunde in ons land niet mocht beoefenen, vertrok zij naar Nigeria, waar zij 25 jaar van haar leven wijdde aan de zieken in de leprozenhuizen. Zij is twee jaar geleden naar België teruggekeerd, draagt talrijke Engelse en Belgische eretekens doch zou op deze wet geen aanspraak kunnen maken indien het voorgestelde amendement niet wordt aangenomen. Dit strekt ertoe, het eerste lid van het eerste artikel aan te vullen als volgt :

« of gedurende ten minste tien jaar in de gebieden overzee een menslievende medische opdracht hebben vervuld ».

Verscheidene leden zijn het eens met de grond van het amendement, maar maken bezwaren tegen de vorm.

Daar de Minister verzoekt om een juiste bepaling van wat bedoeld wordt door « menslievende opdracht », preciseert de indiener van het amendement dat het een technische bijstand geldt in het kader van de bedrijvigheid van internationale organisaties zoals de F. A. O. en de Wereldgezondheidsorganisatie.

De Minister stelt voor de woorden « een menslievende medische opdracht » te vervangen door de woorden : « een behoorlijk vastgestelde menslievende opdracht in overzeese gebieden ».

De Minister van Openbaar Onderwijs alleen zal uitmaken of een bepaalde kandidaat aan het opgelegde criterium voldoet.

Bedoelde gebieden overzee zijn niet alleen de gebieden Congo en Ruanda-Urundi, doch ook andere landen waar bedoelde organisaties hun opdracht vervullen.

Het woord « medisch » wordt uit de tekst van het voorgestelde amendement weggelaten omdat het ontwerp, hoewel bedoeld voor de geneesheren, eveneens toepasselijk is op de apothekers, tandartsen en veeartsen.

Het aldus gewijzigd ontwerp en dit verslag werden eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

Germ. COPÉE-GERBINET.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Les titulaires d'un diplôme scientifique de docteur en médecine, chirurgie ou accouchements, de docteur en médecine vétérinaire, de licencié en sciences dentaires ou de pharmacien, délivré par une des quatre universités belges, pourront obtenir le même diplôme au grade légal à la condition :

1° qu'ils résident en Belgique depuis vingt ans au moins ou qu'ils aient servi durant la guerre la cause de la Belgique, soit dans les rangs d'une armée alliée, soit dans la résistance, soit en participant activement à l'effort de guerre du Congo Belge ou qu'ils aient exercé pendant dix ans au moins une mission d'ordre humanitaire dûment établie en des territoires d'outre-mer;

2° qu'ils aient acquis ou qu'ils acquièrent la nationalité Belge;

3° qu'ils subissent devant le jury central une épreuve dont le programme sera celui prévu en application de l'article premier de la loi du 13 mai 1955, relative à l'équivalence des diplômes au profit des réfugiés politiques.

Art. 2.

Les personnes désireuses de bénéficier des dispositions de la présente loi devront, dans les deux ans de la promulgation, adresser leur demande au Ministre de l'Instruction Publique.

Art. 3.

L'épreuve prévue n'entraîne pas le paiement du droit d'inscription.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De houders van een wetenschappelijk diploma van doctor in de genees-, heel- of verloskunde, van doctor in de veeartsenijkunde, van licentiaat in de tandheelkunde of van apotheker, uitgereikt door een van de vier Belgische universiteiten, kunnen hetzelfde wettelijk diploma verkrijgen op voorwaarde :

1° dat zij sinds ten minste twintig jaren in België verblijven of tijdens de oorlog de Belgische zaak hebben gediend, hetzij in de rangen van een geallieerd leger, hetzij door actief deel te nemen aan de oorlogsinspanning van Belgisch-Congo of gedurende ten minste tien jaar in de gebieden overzee een menslievende behoorlijk vastgestelde opdracht hebben vervuld;

2° dat zij de Belgische nationaliteit hebben verkregen of verkrijgen;

3° dat zij voor de centrale examencommissie een examen afleggen over hetzelfde programma als dat hetwelk bepaald is ter toepassing van artikel 1 van de wet van 13 mei 1955 betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's ten voordele van politieke vluchtelingen.

Art. 2.

Zij die de toepassing wensen van het bepaalde in deze wet moeten, binnen twee jaren na haar afkondiging, hun aanvraag richten tot de Minister van Openbaar Onderwijs.

Art. 3.

Voor het examen is geen inschrijvingsrecht verschuldigd.